

NEMZETKÖZI EMS GYORSPOSTA CÍMIRATA KÉZI KITÖLTÉSEL

				EA 014 067 65 1 HU	CN 23 EMS
CUSTOMS DECLARATION Name of the designated operator					
Az importőr hivatkozási száma (ha van) (adó(k)ó/áfa-szám/importőr-kód) (választható) Importer's reference (if any) (tax code/VAT No./importer code) (optional)			Az importőr telefonszáma/e-mail címe (ha ismert) Importer's telephone/e-mail (if known)		
From Név Name Utca Street Irányítószám Postcode Ország Country Tel.		To Név Name Utca Street Irányítószám Postcode Ország Country Tel.		E-mail	
MINTA DAVID TANCICS U. 12. H-2200 Város City MONOR HUNGARY +36 20 123 45 67 E-mail minta.david@minta.hu		MARTHA OKOLICSKY DRUYANOV J. JEMO Város City TEL-AVIV ISRAEL +972 36243372 E-mail martha.o@tel.com			
A tartalom részletes leírása (18) Detailed description of contents		Mennyiség (19) Quantity	Nettó tömeg (kg)(20) Net weight (in kg)	Érték (22) Value	Kizárólag kereskedelmi termékekre / For commercial items only HS tarifaszám (24) / HS tariff number
BOOK		1	1	21E	
A feladó vámhivatkozási száma Sender's Customs reference		Teljes bruttó tömeg (kg) Total gross weight (in kg) (21)	Össztérték Total value (23)	Feladási információ / Acceptance information Felvétel hivatás/feladás dátuma és időpontja Office of origin/Date and time of acceptance	
Küldemény fajtája / Category of item (26)		Kereskedelmi minta / Commercial sample Visszán / Returned goods Ajándék / Gift Dokumentum / Documents		Magyarázat / Explanation Postai feladási díj / Postal charges/fees Értéknylvántás / Insurance (HU/F) Összes feladási díj / Total (HUF)	
Engedély / License (28) Engedély(ek) száma No(s) of licence(s)		Bizonyítvány / Certificate (29) Bizonyít(ók) száma No(s) of certificate(s)	Számla / Invoice (30) Számla száma No. of invoice	Kezbesítési információ / Delivery information Date of delivery of the item (39) Kezbesítés dátuma Time of delivery of the item (40) Kezbesítés ideje	
Igazolom, hogy a jelen vámrúnyilatkozatban közölt adatok pontosak, és hogy ez a küldemény veszélyes tárgyat, továbbá a törvény, illetve a postai vagy a vámzábrályok által tiltott tárgyat nem tartalmaz. / I certify that the particulars given in this customs declaration are correct and that this item does not contain any dangerous article prohibited by legislation or by postal or customs regulations.					
Feladás dátuma / Date of posting (31)		Feladó aláírása / Senders signature (31)		Name of the recipient (41) of the item (in capital letters) Cimzett neve (nagybetűvel) Signature of the recipient of the item/ Cimzett aláírása (42)	
2018.03.01.				MARTHA OKOLICSKY	

CÍMIRAT / ADDRESS LABEL

Please carefully complete the address label, especially regarding the detailed description of contents for the clearance. EMS items are forwarded to their destination according to the Hungarian Post Act, Government Decree on postal services and General Conditions of Carriage. Terms and Conditions are available at postal services and www.posta.hu

A címrát feltöltése előtt a Feladó, Cimzett és a vámrúnyilatkozathoz szükséges. A tartalom részletes leírása vonatkozik szíveskedjen kitölteni. Magyar Posta Zrt. az EMS szolgáltatást a 2012. évi CLIX. törvény és a 335/2012. (XII.4.) Korm. rendelet alapján látja el. Az Államnév Szerződési Feltételek elérhetősége: postai szolgálatok helyek, www.posta.hu

Információ: Információ: Információ:
 Customer Relations Office: Phone: (06-1) 333-7777 Fax: (06-1) 333-7777
 Track/Trace: http://www.posta.hu/veleszolgaltatasmom
 Pick-up collection: Pick-up collection: Pick-up collection:
 EMS Centre: Phone: (06-1) 222-7777
 EMS Centre: Phone: (06-1) 222-7777
 Államnév: Államnév: Államnév:
 Ugyfélszolgálat: Tel.: (06-1) 333-7777 Fax: (06-1) 321-3210
 Nyomkövetés: http://www.posta.hu/veleszolgaltatasmom/nyomkovetes
 Államnév: Államnév: Államnév:
 EMS Központ: Telefon: (06-1) 222-7777

FELADÓVEVÉNY / CUSTOMER RECEIPT

CÍMIRAT KITÖLTÉSI SEGÉDLETE MAGYAR ÉS ANGOL NYELVEN

Kitöltési utasítás

Az EMS CN 23 vámrúnyilatkozattal kombinált címrátot és a kísérőiratokat biztonságos módon, lehetőleg egy öntapadós átlátszó tasakban erősítse a küldemény külső felületéhez. Ha a vámrúnyilatkozatot kívülről nem látható, vagy ha Ön azt inkább a küldemény belsejében helyezi el, akkor a küldemény külső felületére ragasszon a nyilatkozat megléteire utaló címkét.

A vámkezelés meggyorsítása érdekében a jelen nyilatkozatot angol, francia, vagy a rendeltetési országban elfogadott más nyelven kell kitölteni.

Küldeménye elvámolásához a rendeltetési ország vámszerveinek pontosan ismerniük kell annak tartalmát. Ezért a nyilatkozatot hiánytalanul és olvashatóan kell kitöltenie, ellenkező esetben a küldemény továbbításánál késedelmek és a címzettet érintő kellemetlenségek adódhatnak. A pontatlan vagy megtévesztő bevallás büntetést vonhat maga után, vagy a küldemény lefoglalását eredményezheti.

Az Ön által feladott cikkek bizonyos korlátozások alá eshetnek. Az Ön feladata, hogy megismerje a beviteli és kiviteli szabályokat (tilalmakat, korlátozásokat, például karantén-előírásokat, gyógyszerre vonatkozó megszorításokat stb.), valamint azt, hogy adott esetben a rendeltetési országban milyen okmányokat (kereskedelmi számlát, illetve karanténköteles cikkek – növények, állatok, élelmiszerek – esetében származási bizonyítványt, egészségügyi bizonyítványt, engedélyt, meghatalmazást stb.) követelnek meg.

Kereskedelmi küldemény alatt valamely üzleti tranzakció folyamán exportált/importált cikkek értendők, függetlenül attól, hogy azokat pénzért adják el, vagy csere tárgyat képezik.

(18) Külön-külön részletesen írja le a küldeményben lévő cikkeket, pl. „pamut férfiingek”. Nem megengedett az olyan általános megjelölés, mint pl. „pótkatrészek”, „áruhinták” vagy „élelmiszerek”.

(19) Tüntesse fel az egyes cikkek mennyiségét és az alkalmazott mértékegységet.

(20) és (21) Tüntesse fel az egyes cikkek nettó tömegét (kg-ban). Adja meg a küldemény bruttó össztömegét (kg-ban), a csomagolással együtt; ennek az értéknek azonosnak kell lennie a fizetendő díj kiszámításának alapjául szolgáló súllyal.

(22) és (23) Tüntesse fel az egyes cikkek értékét és az össztértéket, az alkalmazott pénzegységgel együtt (pl. svájci frank esetében CHF).

(24) és (25) A HS-tarifaszámnak (6 jegyű) a Vám Világszervezet által kidolgozott egységes áruleírási és kódolási rendszeren kell alapulnia. A „származási ország” azt az országot jelenti, ahonnan az áruk származnak, pl. ahol azokat gyártották/előállították vagy összeszerelték. A kereskedelmi küldemények feladóinak ajánlatos ezt az információt megadniuk, mivel ez segít a vámszerveknek a küldemények feldolgozásában.

(26) Jelölje meg a küldemény fajtájára jellemző rovatot vagy rovatokat.

(27) Közölje a tartalomra vonatkozó adatokat, ha az karanténköteles (növény, állat, élelmiszer stb.), vagy egyéb korlátozás alá esik.

(28), (29) és (30) Ha küldeményéhez valamilyen engedély vagy bizonyítvány is tartozik, akkor jelölje meg a megfelelő rovatot és tüntesse fel az okmány(ok) számát. Számlát minden kereskedelmi csomaghoz mellékelni kell.

(31) Aláírása és a dátum az Ön felelősségvállalását igazolja a küldemény tekintetében.

Instructions

You should attach this CN 23 EMS address label with customs declaration and accompanying documents securely to the outside of the item, preferably in an adhesive transparent envelope. If the declaration is not clearly visible on the outside, or if you prefer to enclose it inside the item, you must fix a label to the outside indicating the presence of a customs declaration.

To accelerate customs clearance, complete this declaration in English, French or in a language accepted in the destination country.

To clear your item, the Customs in the country of destination need to know exactly what the contents are. You must therefore complete your declaration fully and legibly; otherwise, delay and inconvenience may result for the addressee. A false or misleading declaration may lead to a fine or to seizure of the item.

Your goods may be subject to restrictions. It is your responsibility to enquire into import and export regulations (prohibitions, restrictions such as quarantine, pharmaceutical restrictions, etc.) and to find out what documents, if any (commercial invoice, certificate of origin, health certificate, licence, authorization for goods subject to quarantine (plant, animal, food products, etc.) are required in the destination country.

Commercial item means any goods exported/imported in the course of a business transaction, whether or not they are sold for money or exchanged.

(18) Give a detailed description of each article in the item, e.g. "men's cotton shirts". General descriptions, e.g. "spare parts", "samples" or "food products" are not permitted.

(19) Give the quantity of each article and the unit of measurement used.

(20) and (21) Give the net weight of each article (in kg). Give the total weight of the item (in kg), including packaging, which corresponds to the weight used to calculate the postage.

(22) and (23) Give the value of each article and the total, indicating the currency used (e.g. CHF for Swiss francs).

(24) and (25) The HS tariff number (6-digit) must be based on the Harmonized Commodity Description and Coding System developed by the World Customs Organization. "Country of origin" means the country where the goods originated, e.g. were produced/manufactured or assembled. Senders of commercial items are advised to supply this information as it will assist Customs in processing the items.

(26) Tick the box or boxes specifying the category of item.

(27) Provide details if the contents are subject to quarantine (plant, animal, food products, etc.) or other restrictions.

(28), (29) and (30) If your item is accompanied by a licence or a certificate, tick the appropriate box and state the number. You should attach an invoice for all commercial items.

(31) Your signature and the date confirm your liability for the item.

KÉRJÜNK ITT SZÉTHÚZNI
PEEL BACKING HERE